



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Kleinwolmsdorf • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Kleinröhrsdorf • Langebrück • Weißig

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Im Überblick

Bierstadtfest Radeberg Seite 3-5

Langebrücker Nachrichten Seite 8

TAXI ANGELIKA PUHLE
TAXI & MIETWAGEN
für Radeberg und Umgebung
Tel. 03528 4877163

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

14.08. +	Praxis Dr. Katharina Baier
15.08.	Mittelweg 12, 01920 Panschwitz-Kuckau Tel. 035796 / 964 88

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

14.08.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/589 15
15.08.	Ost-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 12 66
16.08.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/700 11
17.08.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/330 31
18.08.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/542 36
19.08.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 6-0
20.08.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/723 36

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

13.08. - 20.08.:	Frau Dr. Obitz, Weixdorf Tel. 0351 / 880 62 35
20.08. - 27.08.:	Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205 / 733 88

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

Elefant prüft Medikamente

Verträgt sich das? Vor dem Essen oder lieber danach? Wir prüfen Ihre Medikamente auf Wechselwirkungen und Unverträglichkeiten und beraten Sie gern zur richtigen Anwendung Ihrer Arzneimittel.

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528
Fax: 03528-447809
Mo-Fr: 8-19 Uhr, Sa: 8-13 Uhr

ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

25% Rabatt-Gutschein*

Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 21.08.2021

elefanten.apotheke.radeberg · cardb@apofant.de · www.apofant.de

Seeterrasse Sommeröffnungszeiten

Restaurant · Café · Biergarten

Arnsdorfer Straße 1
01900 Kleinröhrsdorf
www.seeterrasse-luxoase.de
Tel. 035952 / 429 411

Montag bis Sonntag
von 12.00 - 22.00 Uhr

Wir freuen uns auf Euren Besuch!

Wer zuerst kauft, hat die besten Plätze!

Jetzt Tickets für die Saison 2021 / 2022 sichern!
www.biertheater.de | Tel. 03528 / 48 70 70

HOGASPORT Hotel-, Gastronomie- und Sportstätten - Betriebsgesellschaft mbH, Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg

Was in Sachen Kinder- und Jugendarbeit in Radeberg passiert ist? Ein Interview mit dem Regionalteam

„Das Schönste ist, wenn andere Gemeinden auch sowas wollen.“

Etwas aufzubauen, was gut werden soll, braucht seine Zeit. Mit viel Engagement und Herzblut hat sich das Regionalteam Westlausitz der Herausforderung gestellt, sozialräumliche Jugendarbeit zu gestalten. Die Entwicklung der sozialräumlichen Jugendhilfe in einem großen Einzugsgebiet über die Grenzen des Rödertales hinaus war dabei nur eine Herausforderung. Es galt Schwerpunkte zu finden, eine Basis zu pflegen sowie ein Netzwerk zu bilden. Seit acht Jahren ist Sandro Philipp vom IB für die mobile Jugendarbeit zuständig. Er hat vor einiger Zeit Unterstützung von Dennis Bachmann bekommen. In unserer Ausgabe 20 erschien in diesem Jahr bereits ein Artikel zum 10-jährigen Jubiläum der Regionalteam-Idee, nun haben wir uns mit Herrn Philipp und Herrn Bachmann zum Interview getroffen.

Seit wann ist das Regionalteam in Radeberg tätig und welche anderen Orte schließt Ihre Arbeit mit ein?

Konkret umfasst das Tätigkeitsfeld unseres Regionalteams Kamenz sechs Kommunen, ausgehend von Radeberg über Wachau und Ottendorf-Okrilla bis nach Laußnitz, Königsbrück und Neukirch. Seit 10 Jahren sind die Früchte der Arbeit nun gereift.



Im April 2014 startete das erste gemeinsame Projekt des KJSR mit dem Medienpädagogen Ralph-Torsten Lincke. Der Dreh zu dem Film „Sei nicht klein, misch dich ein!“.

Über welche Angebote verfügt die Kinder- und Jugendarbeit in Radeberg?

Hier in Radeberg gibt es eine gute Basis für erfolgreiche Kinder- und Jugendarbeit. So war und ist der Kinder- und Jugendstadtrat eine gute und wichtige Ausgangsbasis. Zudem sind viele Vereine vor Ort sowie Sportangebote und die Freiwillige Feuerwehr. Die Stadt selbst stellt zudem zwei Jugendclubs zur Verfügung. Mit der Familienberatung wird das Angebot abgerundet, im Vergleich zu anderen Kommunen ist Radeberg bestens aufgestellt.

Die heutige Struktur musste erst einmal wachsen. Wie haben Sie die Anfangszeit empfunden? Welche Grundlagen gab es damals?

Bevor sich die verschiedenen sozialen Träger unter einem Dach zusammenschlossen, hatten die Schulen eigene Schulsozialarbeiter. Nun gibt es mit uns die mobile Jugendarbeit. Die Familienbildung und die Angebote sozialer Arbeit an Schulen wurden zusammengelegt. Es war anfangs sehr schwierig, da die Struktur noch fehlte und der Bedarf größer war als das Hilfsangebot.

Welche Projekte sind in den zurückliegenden Jahren gewachsen?

Es sind wunderbare Kooperationen entstanden. Aus-



Das erste Vorkindertagsfest in Radeberg ist ein voller Erfolg.



Kreative Ideensuche zum Thema Grünes Band Radeberg im Januar 2017.

gangspunkt war dafür der Kinder- und Jugendstadtrat als konstante Basis. Zum Beispiel arbeiten wir nach wie vor mit Ralph-Torsten Lincke, einem Medienpädagogen von der „zukunftswerkstatt dresden“ zusammen. Unser erstes gemeinsames Projekt war der Dreh zu dem Film „Sei nicht klein, misch dich ein!“. Diese Zusammenarbeit hat sich über die Jahre etabliert und es funktioniert sehr gut. Es werden Projekte zur Befragung von Kindern und Jugendlichen umgesetzt, es gab Geo-Chaching-Events, eine Zusammenarbeit mit dem Tschernobylkinder e.V., kleine Veranstaltungen, das Vorkindertagsfest, die Teilnahme



Misch dich ein - Deine Wünsche, deine Ideen, dein Radeberg! Zur 48h-Aktion 2020 war der KJSR auch wieder mit dabei.

an der 48h-Aktion, den Spielplatz-Check, die Durchführung der U18-Wahl oder die Kooperation mit dem Schloss Klippenstein zuletzt mit den Film-Nachmittagen. Durch kontinuierliche Begleitung, Betreuung, Organisationshilfe, Vermittlung und nicht zuletzt Vernetzung konnte dieses beachtliche Ergebnis wachsen. Seit einigen Jahren trifft sich der KJSR nicht mehr nur einmal im Monat sondern aller 14 Tage, so haben die Kinder und Jugendlichen mehr Spielraum für die Umsetzung ihrer Ideen und Projekte.

Wie sieht die Zukunft aus? Haben sich durch die Pandemie grundlegende Änderungen in der Arbeit ergeben?

Alle sind froh, dass es im Juni wieder losgehen konnte. Es fällt auf, dass die Kids eher etwas draußen machen wollen weil sie im Lockdown viele Stunden sowohl schulisch als auch in der Freizeit vor den elektronischen Geräten verbracht haben. Nach 10 Jahren Aufbauarbeit hat sich unsere Gemeinschaft sehr gut zusammengefunden und hält auch trotz der Pandemie an den Plänen fest. Ein größeres Projekt, welches noch vorgestellt wird, geht über die aktuelle Legislaturperiode des KJSR hinaus und trotzdem wollen die meisten irgendwie dabei bleiben oder sich erneut zur Wahl stellen.



Regelmäßig ist der Kinder- und Jugendstadtrat unterwegs zum Spielplatz-Check.

Denken Sie, dass die Kinder- und Jugendarbeit durch die Einschränkungen in den letzten 1 1/2 Jahren vernachlässigt wurde? Welche Auswirkungen hat das auf den Nachwuchs?

Im Grunde haben wir hier in unseren bestehenden Strukturen versucht, den Wegfall der Treffen so gut es geht zu kompensieren. Es gab Onlinespiele oder virtuelle Begegnungen, doch nach Lernsax und Co. hatten die meisten wenig Lust noch mehr Zeit vor den Rechnern zu verbringen. Es ist aber nichts im Sande verlaufen, nur aufgeschoben.

In den vergangenen Jahren hat sich einiges entwickelt. Wie lief die Zusammenarbeit mit anderen Akteuren aus diesem Bereich, z.B. den Jugendclubs und der Stadtverwaltung?

Man kann eigentlich stolz darauf sein, dass mittlerweile andere Kommunen nach Radeberg schauen und uns dann sagen, sie möchten auch so eine gut funktionierende Kinder- und Jugendarbeit haben. Überregional helfen Jugendvernetzungstreffen beim Austausch, Kontakte wurden und werden entwickelt, es ist einfach ein gutes Miteinander. Die Aktionen finanzieren wir über Fördermittel, welche wir selbst akquirieren, dass klappt sehr gut. Es werden aber auch mal Sponsoren oder Stadträte zu bestimmten Veranstaltungen und Treffen eingeladen.

Was wünschen Sie sich für die kommende Zeit?

Das Aufgebaute soll fortbestehen. Wir wirken und agieren nachhaltig. Zudem soll diese Arbeit nicht an eine Begleitperson gebunden werden, sondern auch funktionieren, wenn derjenige mal nicht dabei ist. Es soll kleinschrittlich gedacht werden, um die sozialräumliche Arbeit von der Kita über die Schulen bis hin zum Jugendclub zu erhalten und weiter zu entwickeln.

Vielen Dank für das nette Interview und die bisher sehr gute Zusammenarbeit!

EASY FITNESS club

NUR 9.90€ FÜR 6 MONATE*

DRESDEN

An der Prießnitzau 1c · 01328 Dresden
dresden@easyfitness-group.de

www.easyfitness.club
0351 2111563

Gemeinsame Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, sowie den Gemeinden Arnsdorf und Wachau

Öffentliche Bekanntmachung der zugelassenen Kreiswahlvorschläge für den Wahlkreis 160 (Dresden II – Bautzen II) zur Wahl des 20. Deutschen Bundestages am 26. September 2021

In seiner Sitzung am 30. Juli 2021 hat der Kreiswahlausschuss gemäß § 26 des Bundeswahlgesetzes (BWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Juli 1993 (BGBl. I S. 1288, 1594), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 14. November 2020 (BGBl. I S. 2395) und gemäß § 36 der Bundeswahlordnung (BWO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 19. April 2002 (BGBl. I S. 1376), zuletzt geändert durch Artikel 10 der Verordnung vom 19. Juni 2020 (BGBl. I S. 1328) über die Zulassung von Kreiswahlvorschlägen für den Wahlkreis 160 (Dresden II – Bautzen II) entschieden. Gemäß § 26 Abs. 3 BWG und § 36 BWO gibt der Kreiswahlleiter hiermit die zugelassenen Kreiswahlvorschläge bekannt:

Wahlkreis 160 (Dresden II - Bautzen II)

Lfd. Nr.*	Name der Partei/Kennwort (Kurzbezeichnung)	Familienname	Vornamen	Beruf/Stand	Geb.-jahr	Geburtsort	Anschrift (Hauptwohnung)
1	Alternative für Deutschland (AfD)	Harlaß	Andreas	Angestellter	1961	Karl-Marx-Stadt jetzt Chemnitz	Dorfstr. 10 01156 Dresden
2	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	Rohwer	Lars	Bankkaufmann	1972	Dresden	Drei-Häuser-Weg 2 01156 Dresden
3	DIE LINKE (DIE LINKE)	Lang	Silvio	Mitarbeiter Wahlkreisbüro	1983	Lauchhammer	Naußlitzer Str. 16 01187 Dresden
4	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	Schumann	Stephan	Jurist	1988	Radebeul	Am Trobischberg 40 01109 Dresden
5	Freie Demokratische Partei (FDP)	Dr. Müller	Silke	Fachärztin für Allgemeinmedizin	1970	Freiberg	Am Talkenberg 3 01109 Dresden
6	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	Spellerberg	Merle	Studentin (Internationale Beziehungen)	1996	Höxter	Leisniger Str. 45 01127 Dresden
8	Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative (Die PARTEI)	Brock	Charlotte	Privatière	1994	Dresden	Louisenstr. 8 01099 Dresden
10	FREIE WÄHLER (FREIE WÄHLER)	Lemke	Korvin	ERP-Berater	1990	Berlin	Wernerstr. 35 01159 Dresden
11	Piratenpartei Deutschland (PIRATEN)	Herpertz	Anne	Politikwissenschaftlerin	1998	Meißen	Hoyerswerdaer Str. 33 01099 Dresden
12	Ökologisch-Demokratische Partei (ÖDP)	Busch	Florian	Lehrer	1984	Dresden	Mittlere Bergstraße 51 01445 Radebeul
14	Marxistisch-Leninistische Partei Deutschlands (MLPD)	Slave	Günter	Maschinenschlosser	1955	Ulm	Moritzburger Str. 55 01127 Dresden
15	Basisdemokratische Partei Deutschland (dieBasis)	Althoff	Anke	Opernsängerin	1963	Potsdam	Eichbuschweg 11 01328 Dresden
20	Partei für Gesundheitsforschung (Gesundheitsforschung)	Kabus	Andreas	Selbständiger	1973	Dresden	Kamenzer Str. 52 01099 Dresden
23	Bürgerrechtsbewegung Solidarität (BüSo)	Gründler	Michael	Angestellter	1958	Dortmund	Friedrichstr. 14 01067 Dresden
24	Direktkandidat Frank Hannig	Hannig	Frank	Rechtsanwalt	1970	Halle (Saale)	Lockwitztalstr. 12 e 01259 Dresden
25	Erststimme fürs Klima (#KLIMAFIRST)	Düvelshaupt	Jens	Mediator, Jurist, Dipl.-Finanzwirt (FH)	1960	Hannover	Jagdweg 27 01454 Radeberg

* bei den Parteien entsprechend der Nummer der Landesliste

Dresden, den 03. August 2021

gez. Dr. Markus Blocher, Kreiswahlleiter der Wahlkreise 159 und 160

Tipps & Termine

Terminänderung: Ausstellung „Ullersdorfer Kreative“

Für die Ausstellung der Ullersdorfer Hobbykünstler im Gemeindezentrum gibt es terminliche Veränderungen. Die gesamte Ausstellung - im Eingangsbereich und im Gemeindeforum - kann weiterhin dienstags (14.00 bis 18.00 Uhr) und donnerstags (14.00 bis 16.00 Uhr) besucht werden, allerdings nur bis Donnerstag, den 26. August 2021.

Ab Dienstag, dem 31. August 2021, werden die im Gemeindeforum befindlichen Bilder abgehängt und ersetzt durch eine Ausstellung von Arbeiten des Malers FRIEDRICH DECKER, der in diesem Jahr seinen 100. Geburtstag hätte. Sowohl die Bilder Friedrich Deckers als auch die Bilder der Ullersdorfer Künstler, die im Eingangsbereich hängen, können weiterhin zu den o.g. Öffnungszeiten besichtigt werden, und zwar bis Dienstag, den 19. Oktober 2021.

¹ Die Arbeiten des Malers Friedrich Decker stammen aus der Privatsammlung der Tochter Friedrich Deckers, die in Ullersdorf lebt.

Seniorenclub Lomnitz

Zusätzliche Termine für August 2021

16. oder 17. August: Radtour mit Klemms um Lomnitz; Interessenten bitte bei Frau Reuter (53831) melden!

In Planung - voraussichtlich am 30. August:, Kremserausflug (Start an der Gaststätte „Zum Schmalzberg“ mit Möglichkeit des anschließenden Abendessens);

Bitte vormerken - 07. September ab 15.00 Uhr: Musikalischer Nachmittag mit den Pulsnitztalern auf dem Sportplatz

Schöne Stunden wünschen Ihre Betreuerinnen

Stellwerk e.V. Projekt „Lock-o-motive“

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche und freuen uns, wenn ihr vorbei schaut!

Unser Thema im August 2021 - Sommerzeit

19.08. 16.00 - 18.00 Uhr

Musikwerkstatt - Wir spielen Sommerhits

Sommerfest am Teich

Die Liegauer Sportfischer laden mit Familie recht herzlich am 21.08.2021, ab 17.00 Uhr zum Sommerfest ein. Für Unterhaltung sorgt unser DJ und das Andrea Berg Double - Angela Prescher. Für die Kleinen gibt es einen Lampionenzug. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Unser Dank gilt an dieser Stelle unseren Sponsoren. Die Sportfischer freuen sich auf Besucher.

Petri Heil

Der Angler-Verband Liegau-Augustusbad

Wasser- und Bodenanalysen

Am Dienstag, dem 24. August 2021 bietet die AfU e.V. die Möglichkeit in der Zeit von 16.30 - 17.30 Uhr in Radeberg, im Bürgerhaus, Bruno-Thum-Weg 2 Wasser- und Bodenproben untersuchen zu lassen.

Gegen einen Unkostenbeitrag kann das Wasser sofort auf den pH-Wert und die Nitratkonzentration untersucht werden. Dazu sollten Sie frisch abgefülltes Wasser (ca. 1 Liter) in einer Kunststoff-Mineralwasserflasche mitbringen. Auf Wunsch kann die Probe auch auf verschiedene Einzelparameter z. B. Schwermetalle oder auf Brauchwasser- bzw. Trinkwasserqualität überprüft werden.

Weiterhin werden auch Bodenproben für eine Nährstoffbedarfsermittlung entgegengenommen. Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so dass insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen. Bitte informieren Sie sich kurz vor dem Termin auf unserer Internetseite www.afu-ev.org, ob der Termin aufgrund der Corona-Situation wirklich stattfindet!

Liebe Radeberger,
Liegauer,
Großerkmannsdorfer
& Ullersdorfer
Radfahr-Fans!!!



Vom 28.08.2021 bis zum 17.09.2021 nimmt der Landkreis Bautzen, als registrierte Kommune am Wettbewerb



Das Team teil.

„RADWEG Langebrück_Liegau_Radeberg“ ist schon angemeldet und jeder Einzelne von Euch kann sich dem Team anschließen und in dem benannten Zeitraum Kilometer auf dem Weg zur Arbeit, zur Schule oder in der Freizeit, und auch am Wochenende sammeln!

Da diese Radwege von vielen schon lange für sich und ihre Kinder gewünscht wurden, wollen wir diese Möglichkeit mit Euch zusammen nutzen, um endlich mit Zahlen belegen zu können, wie wichtig und notwendig diese Fahrradwege sind.

Meldet Euch noch heute im Internet unter Stadtradeln.nl

Yvonne Pietsch
im Namen des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad

Bildquelle: www.stadtradeln.de

Große Kreisstadt Radeberg

Gesucht - Gefunden

In der Zeit ab 07.06.2021 wurden folgende Fundsachen im Fundbüro abgegeben bzw. angezeigt:

- eine Luftpumpe
- ein Herrenfahrrad
- zwei Schlüsselbünde
- ein Kinderroller
- zwei Autoschlüssel
- zwei einzelne Schlüssel
- ein kleiner Plastik-Anhänger (evtl. Transponder)
- ein Mobiltelefon
- ein Schlüssel mit Anhänger (im Ortsteil Ullersdorf gefunden)

- ein kleines Kuscheltier
- ein Hundespielzeug
- ein Regenschirm

Sollten Sie den einen oder anderen Gegenstand im oben genannten Zeitraum verloren haben, so melden Sie sich in der Stadtverwaltung Radeberg, Bürgerbüro, Markt 18 oder rufen an unter Radeberg 03528 450213. Eine Auflistung der aktuellen Fundsachen finden Sie auch im Internet unter www.radeberg.de. (Stadt & Rathaus / Bürgerbüro / Fundbüro). Die Fundgegenstände werden im Fundamt sechs Monate nach der Anzeige des Finders aufbewahrt. Wird in dieser Zeit kein Empfangsberechtigter bekannt, kann der Finder das Eigentum an der Fundsache erwerben. Mit diesem Erwerb erlöschen die sonstigen Rechte an der Fundsache.

Stadtverwaltung Radeberg

Der Edeka-Einkaufsmarkt hat dem Fundbüro folgende Fundsachen übergeben:

- eine Damen-Geldbörse
- eine Kinder-Geldbörse
- eine Brille
- ein Kuschelkissen

Zeugenaufruf

Am 05.08.2021 ist durch das städtische Ordnungsamt bemerkt worden, dass an der Kreuzung „Zum Weißer Kirchsteig“ und „Hutbergstraße“ im Ortsteil Ullersdorf eine eigenmächtig und durch die Stadt Radeberg nicht veranlasste Markierung auf der Fahrbahn aufgebracht worden ist. Die Kosten des Schadens belaufen sich auf ca. 1.000 EUR. Die Stadt Radeberg bittet Zeugen, die diese widerrechtliche Auftragung der Markierung beobachtet haben, sich im Rathaus zu melden.

Öffnungszeiten des Bürgerbüros im Rathaus:

Mo - Do: 08.30 - 18.00 Uhr
Fr: 08.30 - 17.00 Uhr
Tel: 03528 / 450 0
E-Mail: info@stadt-radeberg.de

Die Stadt Radeberg dankt für Ihre Unterstützung!

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Ullersdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Ullersdorf am 21.07.2021 wurde folgender Beschluss gefasst:

Beschluss Nr.: SR051-2021

Der Ortschaftsratsrat empfiehlt dem Stadtrat die Aufhebung des Beschlusses Nr. 35/98 vom 10.06.1998 zur Änderung der Widmungsbeschränkung von Straßen im Neubaugebiet, da die Widmungsbeschränkung „Zone mit zulässiger Höchstgeschwindigkeit 30 km/h“ rechtswidrig ist, zu beschließen.

Die Verwaltung wird beauftragt, im Zusammenhang mit der Aktualisierung der Bestandsblätter, die Widmungsbeschränkung der im Beschluss Nr. 35/98 aufgelisteten Straßen bzw. des Eigentümerweges zu löschen und bekannt zu machen.

Beschluss Nr.: SR059-2021

Der Ortschaftsratsrat empfiehlt dem Stadtrat den Verkauf des Baufeldes 4 im „Wohnpark am Golfplatz“ Ortsteil Ullersdorf (Teilfläche des Flurstückes 253/21 Gemarkung Ullersdorf) mit einer Größe von ca. 537 m² zu einem Kaufpreis i.H.v. 126.195,00 € zuzüglich sämtlicher Grunderwerbsnebenkosten an die Kaufinteressenten entsprechend Anlage zur Beschlussvorlage zu beschließen.

Die Mehr- und Minderflächen sind mit 235,00 €/m² auszugleichen.

In den Kaufvertrag ist eine Investitionsverpflichtung mit einer Frist von drei Jahren und eine Mehrerlösklausel über 10 Jahre aufzunehmen.

Die Vollmacht zur vorzeitigen Grundbuchbelastung wird bis zu einer Höhe von 400.000,00 € erteilt.

Frank-Peter Wieth, Ortsvorsteher

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Je länger der Mensch Kind bleibt, desto älter wird er. - Novalis -

Allen Jubilaren, die in der Zeit vom 16. bis 22.08.2021 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit. Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

Information Gemeindebibliothek Arnsdorf

Die Gemeindebibliothek Arnsdorf ist vom 23.08.21 bis 03.09.2021 nicht geöffnet. Bitte holen Sie sich rechtzeitig Ihre Reiseführer, Romane, Zeitschriften und auch Filme für diese Zeit.

Wir wünschen einen schönen Sommer. Edda Hirche, Bibliothek Arnsdorf

Gemeinde Wachau

Information zur Straßenbaumaßnahme „Knotenpunkt S 95 / An den Breiten in Leppersdorf“

Die Gemeinde Wachau betreibt zurzeit den Umbau des Knotenpunktes S 95 (Pulsnitzer Straße) / An den Breiten mit dem Ausbau der Straße An den Breiten im OT Leppersdorf. Der Ausbau verfolgt den Zweck, durch Herstellung eines Linksabbiegefahrstreifens auf der S 95 einen leistungsfähigeren und verkehrssicheren Knotenpunkt zu schaffen. Darüber hinaus besteht aufgrund der fortgeschrittenen Schädigungen der Fahrbahnen die dringende Notwendigkeit einer Sanierung.

Durch eine Beschleunigung der bisherigen Arbeiten konnte eine Optimierung des Bauablaufes erfolgen. Dadurch wird die Vollsperrung der S 95 (Pulsnitzer Straße) in Leppersdorf in Höhe des Norma Verbrauchermarktes auf den Zeitraum 17.08.2021-25.09.2021 vorgezogen. Während der Vollsperrung der S 95 ist die Erreichbarkeit des Gewerbegebietes Leppersdorf nur aus Richtung Pulsnitz möglich. Aus Richtung Radeberg kommend wird eine Umleitungsstrecke über Bretznig und Pulsnitz eingerichtet und entsprechend beschildert. Die Bushaltestelle im Gewerbegebiet Leppersdorf kann während der Vollsperrung durch die Linie 309 nicht bedient werden.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Familie, Schule und Wirtschaft

16.08.2021
18:00 Uhr
Mit Bühne & Musik
Marktplatz
Hauptstraße 1
01454
Radeberg

Stellen Sie Ihre Fragen!

Holger Prade **Karsten Hilse, MdB**

AFD KV Bautzen
IBAN: DE16850503000225785552

Deutschland Aber normal

STICKER STARS Anzeig

FREIWILLIGE FEUERWEHR RADEBERG

SUSANN OLSCHEW
Trippfauer Einsatzabteilung

IPOLO
Einsatzabteilung

HOL DIR DIE STICKER!

Edeka Radeberg, John Scheller Radeberg e.K., Pulsnitzer Str. 33, 01454 Radeberg
Edeka Scheller, Silberberg Center, An der Ziegelei 2, 01454 Radeberg

EDEKA Scheller

Anzeig

Bike Partys beim ROAD EAGLE MC Arnsdorf

Kleine Raindays 2021 zusammen mit unserem Sommerfest.

Da unsere Raindays im Mai verboten wurden, möchten wir zusammen mit Euch in einem kleineren Rahmen als gewohnt die Party am **14. August 2021, ab 14.00 Uhr** zusammen mit unserem Sommerfest auf dem Clubgelände des **ROAD EAGLE MC Arnsdorf** nachholen.

Auch dieses Jahr leider wieder ohne Unimoto Rennen!

Wir haben für Euch vorbereitet:

- kalte Getränke, leckeres aus dem Smoker und vom Grill vom Hofladen in Grobberkmansdorf
- großer Zeltplatz
- Livemusik mit „Die Meute“ auf der Außenbühne für jeden Geschmack, von A wie AC/DC bis Z wie ZZ TOP
- Eintritt: 5,00 €

Road Eagle MC Arnsdorf

Sticker-Aktion zum Jubiläum

Anlässlich der 150-Jahrfeier der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg vom 10.09.-12.09.2021 wurde ein extravagante, individuelle Aktion gestartet. Die Kameraden holten sich dazu EDEKA Scheller ins Boot. Hier wird es ab diesem **Samstag, 14.08.2021, ab 10.00 Uhr**, Sammelalben und Sticker der Radeberger Floriansjünger geben. Damit wurde ein weiterer Höhepunkt im Festjahr gesetzt. Der Erlös der Aktion kommt der Freiwilligen Feuerwehr zu gute.

Unser Wochenangebot vom 16.08. bis 22.08.2021

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 16.08.	Fleischkäse gebacken dazu Kartoffeln, Bayrischkraut u. Bratensoße	Reiseintopf mit Geflügelfleisch dazu einen Becher Joghurt	Käse-Spätzle-Pfanne dazu Gemüse und Kräutersoße	Salat 1 - 3,90 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hirtenschnittchen, geriebener Käse und Joghurdressing
Di. 17.08.	Geschmetzeltes „Stroganov“ mit Rindfleisch dazu Reis	Geflügelbratwurst dazu Püree, Erbsen und GeflügelsöÙe	GrieÙbrot aus frischer Milch dazu Apfelmus, Zimt und Zucker	Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei u. Joghurdressing
Mi. 18.08.	Rinderbraten dazu Semmelknödel, Apfelrotkraut und BratensoÙe	Schollenfilet paniert dazu Püree, Möhren und SenfsoÙe	Kartoffelpuffer mit Apfelmus	Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fettsäure und Joghurdressing
Do. 19.08.	Hähnchenfilet dazu Püree, Eurogemüse und KräutersoÙe	Spinat dazu Kartoffeln und Röhrei	Rote-Beete-Puffer dazu Bandnudeln und KräutersoÙe	Salat 4 - 4,30 € Obstsalat Früchte der Saison
Fr. 20.08.	Spirelli mit TomatensoÙe und Jagdwurststreifen	Jägerschnitzel dazu Püree, Sauerkraut und BratensoÙe	Rösti-Ecken dazu Kräuterquark und Rotkrautsalat	
Sa. 21.08.	Kesselgulasch dazu 2 Scheiben Brot	Angebot 1 5,00 € / Senior 3,90 € Spaghetti mit Lachs-SahnesoÙe		
So. 22.08.	Gefüllte Paprika dazu Reis und PaprikarahmsöÙe	Angebot 2 6,50 € / Senior 4,70 € Hähnchenfilet Hawaii mit Ananas und Käse überbacken dazu Kartoffelbällchen und Williamsbirne		

Dessert - 1,40 €
Bimem-Kompott

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe. Allergene bitte erfragen.

Sonderverlagsveröffentlichung

Radeberger Bierstadtfest lädt ein vom 20. - 22. August 2021

BIER STADTFEST RADEBERG

Nach einem Jahr coronabedingter Pause freuen sich die drei Veranstalter wieder loslegen zu dürfen. Vom 20. bis 22.08.2021 laden die Stadt Radeberg, die Radeberger Exportbierbrauerei und der Gewerbeverein zum diesjährigen Bierstadtfest ein.

Es wurde ein buntes und breites Programm auf die Beine gestellt, um ein so normales und gewohntes Fest wie möglich für alle Gäste bieten zu können.

Dennoch verlangt die Corona-Schutzverordnung einige Vorkehrungen und Einschränkungen. So wird das Festgelände in 3 Bereiche unterteilt. Der Hauptbereich um den Marktplatz wird eingezäunt und es wird eine Begrenzung der Besucherzahl nötig sein. Auf dem Marktbereich dürfen maximal 2.100 Personen zeitgleich feiern. Der Bereich zwischen Markt und Kaiserhof auf der Hauptstraße bleibt frei zugänglich und bietet genügend Raum zum Flanieren. Der Bühnenbereich vor dem Radeberger Brauereiausschank/Kaiserhof wird wie der Marktplatzbereich eingezäunt. Dort können bis zu 175 Besucher Platz finden.

Das Hygienekonzept sieht weiterhin vor, dass bei einer Inzidenz von über 10 an fünf aufeinanderfolgenden Tagen die abgesperrten Veranstaltungsbereiche nur betreten werden können, wenn eines der sogenannten 3 G's nachgewiesen werden kann. Die Besucher müssen also entweder geimpft, genesen oder tagesaktuell getestet sein. Zum Nachweis empfehlen die Veranstalter die Nutzung der Corona-Warn-App, es besteht auch die Möglichkeit, ein Formular zur Kontaktnachverfolgung vor Ort auszufüllen. Ein mobiles Testzentrum wird ebenfalls in Marktnähe aufgebaut werden. Bei der Einlasskontrolle kann es zu Stoßzeiten möglicherweise zu Wartezeiten kommen, die Veranstalter bitten dafür schon im Voraus für Verständnis, dass dies im Sinne des Gesundheitsschutzes nötig ist.

Neben einem vielgestaltigen Programm, das zu jeder Zeit einen Anlass gibt, das Bierstadtfest zu besuchen, werden auch bewährte Formate wie beispielsweise der Funkenflug der sächsischen Funkengarden am Sonntag zu bestaunen sein.

Ebenfalls am Sonntag wird der Festumzug durch die Stadt ziehen, mit einer leicht veränderten Streckenführung, beginnend ab der Straße des Friedens über die Dresdener Straße bis zum Kaiserhof, dann weiter über die Pulsnitzer Straße bis zur Kreuzung Oberstraße. Der Festumzug kann allerdings nur bei einer Inzidenz von unter 10 an fünf aufeinanderfolgenden Tagen durchgeführt werden.

Die drei Veranstalter freuen sich auf die drei Bierstadtfesttage, mit einer verständnisvollen Unterstützung aller Besucherinnen und Besucher wird es sich ganz sicher gut in Radeberg feiern lassen.

Foto: Red.; Text: Große Kreisstadt Radeberg



Die Veranstalter des Bierstadtfestes Radeberg v.l. Jens Richter (Vorsitzender Gewerbeverein Radeberg e.V.), Marco Wagner (Pressesprecher Große Kreisstadt Radeberg) und Frank Schröder (GF Agentur Schröder)

Testzentrum Radeberg

Im Rahmen des Radeberger Bierstadtfestes wird das Testcenter im Bürgerhaus Radeberg wie folgt öffnen:

20.08.: 12:00 - 20:00 Uhr
21.08.: 12:00 - 20:00 Uhr
22.08.: 10:00 - 19:00 Uhr

Bei Bedarf kann verlängert werden.

Das Testzentrum befindet sich im Bürgerhaus, Bruno-Thum-Weg 2, 01454 Radeberg und wird vom Malteser Hilfsdienst e.V. betrieben.

Reisebüro Schmolling

Ihr kompetenter REISEPARTNER in Radeberg

Hauptstraße 53 · 01454 Radeberg · Telefon 03528/44 15 65
Fax 03528/44 15 64 · www.radeberger-reisebuero.de

www.facebook.com/rbschmolling

Unsere Öffnungszeiten:
Samstag: 21.08. 13.00 bis 17.00 Uhr • Sonntag: 22.08. 13.00 bis 17.00 Uhr

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 33 17.08.2021
Erscheinungstermin
für Ausgabe 33 20.08.2021

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

TAG DER OFFENEN TÜR

Zum Bierstadtfest in Radeberg am 21.08.2021

Informieren Sie sich über interessante Jobs aus verschiedenen Branchen in & um Radeberg

10.00-15.00 Uhr
Schloßstraße 14 - am Markt

IC TEAM PERSONALDIENSTE GMBH

Schloßstraße 14 · 01454 Radeberg
Telefon 03528 4522100
Mail radeberg@ic-team.de
Web www.ic-team.de

KORCH
Einfach besonders.

Radeberg feiert... WIR SIND DABEI!

Nach einem Jahr Pause freuen wir uns auf das Bierstadtfest. Sie dürfen sich auf viele leckere Snacks freuen. Wir sehen uns am Korch-Imbiss-Stand!

z.B.: Bratwurst im Brötchen 3,50€

**GENIEßEN SIE ES,
UNTERWEGS ZU SEIN.**

Praktisches für unterwegs und auf Reisen: Gehstöcke, Leichtgewichts-Rollatoren, Rollstühle, Elektromobile



Wir beraten Sie gern.

- 01109 Dresden · Königsbrücker Landstraße 98
Telefon 0351 4430425
Öffnungszeiten: Mo, Di, Do 8 bis 18 Uhr
Mi und Fr 8 bis 14 Uhr
- 01454 Radeberg · Badstraße 17 / Ärztehaus
Telefon 03528 411111
Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8 bis 18 Uhr

www.ord.de

Sonderverlagsveröffentlichung

Programm zum Festwochenende

FREITAG 20. AUGUST

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

- 18.45 Uhr **Sternmarsch Spielmannszüge**
Das sächsische Original mit dem Erwachsenen-, Oldie und Kinderspielmannszug fasziniert mit traditioneller Marschmusik sowie modernen Arrangements.
- 19.00 Uhr **Eröffnung mit Spielmannszug**
Der Fassbieranstich durch die drei Veranstalter sorgt für eine unvergessliche Eröffnung.
- 19.30 Uhr **Udo Lindenberg Double**
fasziniert von Sonnenbrille, Maysen-Hut, Nadelstreifensakko und Panik-Nietengürtel werden Sie nicht zögern, auf den „Sonderzug“ aufzuspringen.



20.45 UHR **PETER MAFFAY DOUBLE**
MIT SHOWBAND

„Die MAFFAY TRIBUTE SHOW“ für alle Fans und die, die es noch werden wollen. Das professionelle Double lebt den beliebten Star.

- 23.00 Uhr **DJ Robert Drechsler**
Discotime mit dem beliebten DJ.

BÜHNE AM KAISERHOF

- 20.00 Uhr **Himmelsmaler Trio**
Hits aus über 5 Jahrzehnten Musikgeschichte.

SAMSTAG 21. AUGUST

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

- 13.00 Uhr **Große Zumba Party**
Fit in den Fest-Samstag für Jedermann.
- 15.00 Uhr **The Shaggy Pilots**
Rock, Pop über Schlager bis Stimmungsmusik: nur eben mal anders.
- 17.30 Uhr **Versteigerung**
Große Schätze (Fundsachen) für kleines Geld.
- 19.00 Uhr **Ostklang**
Musik in und aus allen Himmelsrichtungen.

Radeberger Exportbierbrauerei

22. August 2021 | 11.00 Uhr - 13.00 Uhr

Erleben Sie kostenfreie Brauerei- besichtigungen, stündlich von 12.00 bis 17.00 Uhr startend; Anmeldung direkt vor Ort

Radeberger Funkenflug

22. August 2021 | 13.00 Uhr

Anmeldungen & Infos für Vereine gern an:

funkenflug.radeberg@gmx.de

21.00 UHR **MAX DEMIAN BAND**

Funk, Soul, Rock und gute Laune.



- 23.00 Uhr **DJ Robert Drechsler**
Discotime mit dem beliebten DJ.

BÜHNE AM KAISERHOF

- 14.00 Uhr **Musikschule Fröhlich Kerstin Naumann**
Kindergruppen präsentieren ihr Können.
- 15.30 Uhr **Rollsplitt**
Mit Schlagzeug, Mundharmonika, verschiedenen Gitarren, Ukulele und natürlich mit Gesang.
- 18.00 Uhr **Blues a la card**
Rauchiger Blues und knackige Gitarren.
- 20.00 Uhr **Quasi ne Band**
Songs aus Folk/Pop/Rock klingen nur quasi wie das Original

SONNTAG 22. AUGUST

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

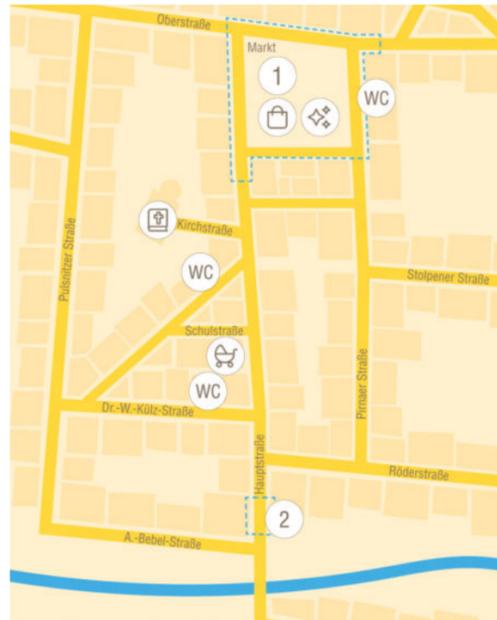
- 11.00 Uhr **Feuerwehrblasorchester Wilsdruff e.V.**
Das Orchester lädt zum Frühschoppen ein.
- 13.00 Uhr **Festumzug**
Start ist an der Straße des Friedens über die Dresdener Straße bis Kaiserhof, dann August-Bebel-Straße bis Pulsnitzer Straße Kreuzung Oberstraße. **Kann nur bei einer Inzidenz unter 10 stattfinden.**
- 14.00 Uhr **Radeberger Funkenflug**
Närrisches Sommertreffen der sächsischen Funkengarden.
- 17.00 Uhr **Linda Wippich**
Newcomerin aus Dresden.

Vom Sat.1 Frühstückfernsehen als „Beste Studio-Band der Welt“ ausgezeichnet, touren die Musiker durch Europa - mit Zwischenstopp in Radeberg

19.00 UHR **ROCKHOUSE BROTHERS**

BÜHNE AM KAISERHOF

- 11.00 Uhr **Two of Us**
Sound der 60iger und 70iger Jahre.



7-Tages-Inzidenz unter 10:

Besucherbegrenzung ausschließlich an den Bühnenbereichen

7-Tages-Inzidenz über 10:

Besucherbegrenzung, Kontaktnachverfolgung und Prüfung ob getestet, genesen oder geimpft ausschließlich an den Bühnenbereichen

Bitte informieren Sie sich über die tagesaktuelle 7-Tages-Inzidenz für den Landkreis Bautzen. (RKI)

Bitte halten Sie die Corona-Warn-App bereit. (nur bei 7-Tages-Inzidenz über 10)



WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH ZUM BIERSTADTFEST RADEBERG

- Attraktive Preise zu gewinnen bei unser Mitmach-Aktion für Groß und Klein
- Wir stellen euch viel neues und spannendes auf dem Reisemarkt vor

TUI Reisebüro Thämetl OG
Hauptstr. 1 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 - 22 88 33 0
radeberg1@tui-reisebuero.de • www.tui-reisebuero.de/radeberg1

DEVK
VERSICHERUNGEN

- Betriebliche Altersvorsorge
- Private Altersvorsorge und Krankenversicherung
- Hausrat- und Haftpflichtversicherung

Heiko Böttcher

- Bezirksverkaufsleiter
- Kfz-Versicherung
- Rechtsschutzversicherung
- Wohngebäudeversicherung
- Gewerbliche Versicherung

Allen Besuchern des Bierstadtfestes wünschen wir angenehme Stunden.
Badstr. 3, 01454 Radeberg, Tel. 03528 442511, Fax 03528 403083
www.heiko-boettcher.devk.de – Heiko.Boettcher@vtp.devk.de
Öffnungszeiten: Mo. 8.30-16.00 Uhr, Di.-Do. 8.30-12.30 Uhr u. 14.30-18.30 Uhr, Fr. 8.30-12.30 Uhr



Ladi ist mit dabei!
Wir begrüßen alle herzlich zum Bierstadtfest Radeberg mit unseren Indischen Spezialitäten und einem Langos-Stand.

01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2
Tel. 03528 / 419 555, www.cafe-panjabi.de



WVR Gemeinsam mit uns und zuverlässiger Wärme in die Zukunft.
Wärmeversorgung GmbH Radeberg
Fernwärme - der Umwelt zuliebe.

K + S Kuntz & Collegen GmbH Steuerberatungsgesellschaft

+++ Ihr Partner in Sachen Steuern +++

Mühlstrasse 2 ■ 01454 Radeberg
Telefon (03528) 43 78 0 ■ Telefax (03528) 43 78 24
www.taxfox.eu ■ email: info.radeberg@taxfox.eu



No¹ Mode Express Radeberg - Wir sind umgezogen!
Sie finden uns nun am Markt 7/8 in Radeberg!

Sonderverlagsveröffentlichung

Begleitveranstaltungen & Hinweise

1 Hauptbühne am Marktplatz

2 Bühne am Kaiserhof

Frühschoppen
22. August | 11.00 - 13.00 Uhr
Auf dem Marktplatz mit dem besonderen Angebot: Radeberger Wurst mit Laugenbäckchen und Radeberger Pilsner (0,3 l) für 3,50 Euro zzgl. Pfand. Der Erlös kommt den Projekten im Lions Club Radeberg zugute.

WC Toiletten

„Radeberger Funkenflug“
22. August | 14.00 Uhr
Die sächsischen Funkengarden laden zum närrischen Sommerfest auf der Hauptbühne am Marktplatz ein.

Still- und Wickelzone
Ausreichend Zeit für Mama und ihr Baby gibt es auf der Schulstraße 3 im Krümeland Radeberg. Die kleinen Besucher können in Ruhe gestillt und gewickelt werden.

Gottesdienst zum Stadtfest in der evangelischen Stadtkirche 22. August | 9.30 Uhr

Weitere Infos zum Bierstadtfest Radeberg auch auf der neu gestalteten Homepage

www.bierstadtfest.de

Neues aus der Schloßmühle

Offene Mühltüren zum Bierstadtfest



Wir werden zum Bierstadtfest, am Sonnabend und Sonntag jeweils ab ca. 11.00 Uhr, öffnen. Die Mühle und unsere Ausstellung können „auf eigene Faust“ besichtigt werden. Am Sonntagmittag werden wir sie dann auch mal in Betrieb setzen und bei Bedarf Führungen machen. Die Kinder können sich auf unserem Spielplatz tummeln, Floß fahren oder dem Schnaufen der Gartenbahn zuhören. Unser Verkaufsstand wird an beiden Tagen vom Café Flair bewirtschaftet. Vom 21. August bis zum 12. September 2021 haben wir eine kleine Sonderausstellung zum Thema „Kraftsport in Radeberg vor dem 1. Weltkrieg“, die Exponate dafür hat uns Hans Traupe zur Verfügung gestellt.

Kleine Voranzeige: Am Sonntag, dem 12. September, dem „Tag des Offenen Denkmals“, haben wir ab 11.00 Uhr geöffnet, ca. 13.00 Uhr gibt es ein großes Schmauhlen.

Mehlige Grüße aus der Schloßmühle



FORD KUGA TITANIUM

Ford Key Free-System, Außenspiegel, zusätzlich elektrisch anklappbar und mit Umfeldbeleuchtung, Scheinwerfer-Abblendlicht mit Ausschaltverzögerung

Günstig mit 47 monatl. Finanzierungsraten von
€ 349,99^{1,2,3}

Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten)	36.910,23 €
Laufzeit	48 Monate
Gesamtlaufleistung	40.000 km
Sollzinssatz p. a. (fest)	1,97 %
Effektiver Jahreszins	1,99 %
Anzahlung	4.500,- €
Nettodarlehensbetrag	32.890,24 €
Gesamtbetrag	34.922,03 €
47 Monatsraten à	349,99 €
Restrate	18.472,50 €

FORD PUMA TITANIUM

Scheinwerfer mit LED-Tagfahrlicht und LED-Abblendlicht, FordPass Connect, Ford Navigationssystem inkl. Ford SYNC 3 mit AppLink und 8"-Touchscreen

Günstig mit 47 monatl. Finanzierungsraten von
€ 249,99^{1,2,4}

Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten)	21.277,92 €
Laufzeit	48 Monate
Gesamtlaufleistung	40.000 km
Sollzinssatz p. a. (fest)	1,48 %
Effektiver Jahreszins	1,49 %
Anzahlung	0,- €
Nettodarlehensbetrag	21.757,93 €
Gesamtbetrag	22.759,53 €
47 Monatsraten à	249,99 €
Restrate	10.980,- €



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): Ford Kuga Titanium: 1,4 (kombiniert); (innerorts: entfällt); (außerorts: entfällt); CO₂-Emissionen: 31 g/km (kombiniert); Stromverbrauch: 18,7 kWh/100 km (kombiniert). Ford Puma Titanium: 5,2 (innerorts), 3,9 (außerorts), 4,3 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 99 g/km (kombiniert).



Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler.

Beispielfoto von Fahrzeugen der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale der abgebildeten Fahrzeuge sind nicht Bestandteil der Angebote. Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsabschluss ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. ²Gilt für Privatkunden. ³Gilt für einen Ford Kuga Titanium 2,5-l-Duratec-PHEV-Plug-in-Hybrid 165 kW (225 PS), Automatikgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-ISC-FCM. ⁴Gilt für einen Ford Puma Titanium 1,0-l-EcoBoost-Hybrid (MHEV) 92 kW (125 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-ISC-FCM.

toom
Respekt, wer's selber macht.

Bei uns können Sie in 2021 noch mit DM bezahlen.

toom Baumarkt - Mike Helbig OHG - An der Ziegelei 4 - 01454 Radeberg
Telefon 03528/487857-0 | Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-20 Uhr - Sa. 8-18 Uhr

Unser Marktservice in Radeberg

Online bestellen, im Markt abholen

Bestellen, abholen, loslegen.

Miettransportservice
Das passende Fahrzeug für Ihr großes Vorhaben.

Mietgeräteservice
Das passende Mietgerät für Ihr Vorhaben.

Wöchentlich wechselnde Angebote

Für jede Jahreszeit finden Sie bei uns das passende Angebot.

toom Vorteilskarte

Spare bares Geld und profitiere von vielen Aktionen und tollen Angeboten

Farbmischservice
Hier geben Sie den richtigen Ton an.

Gutschein im Markt
Mit den toom Gutscheinkarten verschenken Sie garantiert Freude. Einfach ein Motiv für Ihren Anlass auswählen, an der Kasse mit einem Wert Ihrer Wahl aufladen und verschenken.

Noch mehr Service für Sie
DHL Paketannahmestelle



Tipps & Termine

open air Kino

KINOBAR, Radeberg Badstr. 14
13. und 14. August, 20.30 Uhr

„Gundermann“ Drama / D 2018 / 127 Min. / ab 0 Jahre
„Gundermann“ erzählt von einem Baggerfahrer, der Lieder schreibt. Der ein Poet ist, ein Clown und ein Idealist. Der träumt und hofft und liebt und kämpft. Ein Spitzel, der bespitzelt wird. Ein Weltverbesserer, der es nicht besser weiß. Ein Zerrissener. Ein Liebes- und Musikfilm, ein Drama über Schuld und Verstrickung, eine Geschichte vom Verdrängen und Sich-Stellen. „Gundermann“ ist ein Film über Heimat. Er blickt noch einmal neu auf ein verschwundenes Land. Es ist nicht zu spät dafür. Es ist an der Zeit.

www.kino-radeberg.de

Freizeit Dresden - Menschen verbinden

EDELRUNDGANG am Sonntag, 15.08., 14.00 Uhr ab Talstation der Standseilbahn am Körnerplatz.

Anmeldungen unter www.freizeitdresden.de

Kleinanzeigen

Nette Eigentümer gesucht, welche ihr Haus verkaufen möchten. Bitte alles anbieten.

Tel. 0351 / 888 26 88
und 0173 / 367 73 19
oder fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf

Tel. 0173 / 375 73 11

Junge Familie sucht Garage zum Kauf

Tel. 0152 / 38 43 27 80

Verk. klappbaren NEU Campingtisch Economy 90x60x70 Aluminium, NP 55,- € für 30,- € mit Garantie

Chiffre 32/01

Arnsdorf, F-Wolf-Str. 3, 1-RWE m. Balkon u. Stellpl. 10,- € ab sofort, KM 205,- €; 80,- € NK/HK, Energieverbr. 95,5 kWh/(m²*a), BBV GmbH Radebeul

Tel. 0351 / 830 65 41

2,5 Raum-Whg., 2. OG. Radeb., Badstr. ab sofort zu vermieten

Tel. 035955 / 422 02

Motivierte Krankenschwester für Blutabnahme in Arztpraxis gesucht

Tel. 0351 / 88 88 69 16

Verkaufe 26er Damen Citybike hellblau, Pegasus, 5-Gang, Top-Zustand, sofort fahrbereit, VB 150,- €

Tel. 0173 / 934 32 80

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an

„die Radeberger“ Heimatzeitung
Verlags-GmbH, Oberstraße 16a
01454 Radeberg

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden.

Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Brilleninnovationen 2021 - vier Tipps für den Sommer

Brillen sind in Zeiten von Klimawandel und extremer UV-Belastung nicht nur Accessoires sondern auch Gesundheitsvorsorge. Sie sollen in jeder Situation Fehlsichtigkeit korrigieren, vor UV-Licht und Blendung schützen und beim Outdoor-sport Sicht und Schutz gewährleisten. Ein Seh-Märchen und drei Facts, die besonders jetzt wichtig sind.

Irrtum: Dunkle Brillengläser schützen vor UV-Licht

Sonne tut gut, aber zu viel davon blendet einfach nur. Ursache dafür ist der für Menschen wahrnehmbare, aber ungefährliche Teil des Lichtes. Eine Farbschicht auf Brillengläsern filtert diese Wellen heraus und entspannt das Sehen wieder. Leider schützt sie die Augen nicht vor dem gesundheitsge-

fährnden UV-Licht. Dieser Filter befindet sich wiederum im Glas und „schluckt“ den entsprechenden, nicht sichtbaren, Lichtanteil. Da der UV-Schutz ohne Geräte nicht geprüft werden kann, sollte beim Kauf einer Sonnenbrille immer auf eine CE- und UV 400-Kennzeichnung geachtet werden.

UV-Schutz: Auch in klaren Gläsern

Gerade Brillenträger*innen meiden oft den nervigen Wechsel zwischen der Alltags- und Sonnenbrille. Nicht wissend, dass die UV-Belastung selbst im Schatten noch bis zu 40 Prozent beträgt. Wem die Anschaffung einer Sonnenbrille mit Korrektionsgläsern zu aufwendig ist, sollte beim nächsten Kauf zumindest auf klare Gläser mit 100 Prozent UV-Schutz achten. Die bewahren zwar nicht vor Blendung, schützen aber Augen und die umgebende zarte Haut vor Krankheit und vorzeitigem Altern.

Blendschutz: Die neuen selbsttönenden Gläser

Eine Alternative zum ständigen Brillenwechsel im Sommer bieten phototrope Gläser. Sie verfügen über UV-Schutz, lassen sich mit jeder Art Sehkorrektur kombinieren und verändern ihren Tönungsgrad

in Abhängigkeit der jeweiligen Lichtintensität. Die neuste Generation schafft das beim Schritt vor die Haustür innerhalb von zehn Sekunden. Eine weitere Neuentwicklung reagiert jetzt auch hinter Autoscheiben und erreicht dabei einen Tönungsgrad von bis zu 55 Prozent.

Brillen für Outdoorsportler*innen: Hightech, die schützt

Der Outdoorsport boomt. Knapp 80 Prozent der Deutschen radeln, schwimmen, joggen, wandern. Gerade bei schnellen Sportarten ist gute Sicht Voraussetzung für richtiges Reagieren und damit die beste Vorsorge. Kein Wunder, dass die „Spezialisten“ unter den Sportbrillen so hoch im Kurs stehen. Dazu gehören innovative Wechselsysteme mit selbsttönenden, entspiegelten oder polarisationsfilter-Gläsern. Letztere „schlucken“ schräg einfallendes Licht von flirrenden und reflektierenden Oberflächen. Verstellbare Nasenstege und Bügelwinkel sorgen dafür, dass die Brille bei jeder Körperhaltung eine optimale Sicht bietet sowie sicher und komfortabel sitzt.

Text & Foto:
Kuratorium Gutes Sehen e.V.
(Wenyang | Unsplash.com)



In ehrendem Gedenken

Alle Informationen zu unseren Trauer- und Familienanzeigen finden Sie auch unter www.die-radeberger.de / Leistungen / Familienanzeigen

Nach schwerer Krankheit wurde ein arbeitsreiches Leben viel zu früh beendet.

Wir trauern um unseren Sohn



Bodo Gerlach

geb. 29.08.1969 gest. 01.08.2021

Seine Eltern Christine und Wilfried
seine Schwester Ute
seine Nichten Franziska und Antonia

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 30.08.2021 auf dem Friedhof in Schönborn im engsten Familienkreis statt.

Ein Jahr ohne Dich

Elke Müller

geb. 04.05.1951 - 14.08.2020

Wir sind traurig, dass du gingst,
aber dankbar, dass es dich gab.
Unsere Gedanken kehren in Liebe
immer zu Dir zurück.

Du fehlst ...

Peggy und Claudia mit Familien

Nichts ist gewisser als der Tod,
nichts ist ungewisser als seine Stunde.

Hoch betagt ist nach einem erfüllten Leben
unser Onkel

Helmut Großmann

geb. 26.11.1929 gest. 04.08.2021

friedlich entschlafen.

Wir werden ihn in liebevoller Erinnerung
behalten und danken allen,
die ihm im Leben zur Seite standen,
seinem Hausarzt Dr. Kirschner,
seinen Nachbarn und vor allem aber den
Schwestern und Pflegern des Wohnbereichs 1
im „pro Seniore“ Großröhrsdorf.

In stiller Trauer
Nichte Andrea und Thomas

Feldschlößchen, im August 2021

Traueranschrift:
Familie Angermann, Ullersdorfer Str. 22,
01454 Radeberg OT Großröhrsdorf

Danksagung

Bernd Weigelt

Wir danken allen,
die sich in Trauer mit uns verbunden fühlten
und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise
zum Ausdruck brachten.
Besonderer Dank gilt den ehemaligen
Arbeitskollegen von Air-Color Dresden,
den Volleyballfrauen aus Radeberg,
der Gaststätte „Zum Elfmeter“ sowie
der Hausgemeinschaft Schwabacher Allee 5.

In stiller Trauer
Edeltraud Weigelt
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im August 2021

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz
Robert-Koch-Str. 6a
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf
Hauptstr. 11
Tel. 035200 / 24 67 4

Ein hohes Alter wurde dir beschieden
in dem du fandest Freud und Leid.
Mit allem warst du stets zufrieden
nun schlafe wohl für alle Zeit.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter,
Oma, Uroma, Schwägerin und Tante, Frau

Christa Bergmann

geb. Haupe
* 26.10.1929 † 31.07.2021



In stiller Trauer
Tochter Veronika mit Klaus
Tochter Ingrid mit Jürgen
Enkel Lars, Katja und Björn mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Montag, dem 30.08.2021, 10.00 Uhr
auf dem Äußeren Friedhof in Großröhrsdorf statt.

Fürchte dich nicht, denn ich habe dich erlöst,
ich habe dich bei deinem Namen gerufen.
du bist mein.

Jes. 43.1

Wir nehmen Abschied von unserer geliebten Mutter,
Schwiegermutter und Oma, Frau



Heiderose Wolter

geb. Strahl
*21.12.1944 † 01.08.2021

In Liebe und Dankbarkeit
Ihr Sohn Torsten
Ihre Tochter Katrin mit Jostein
und Yerushalayim Chadasha

Radeberg, im August 2021

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 13.08.2021,
um 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Die Mutter war's, was braucht's der Worte mehr...

Nach langer, schwerer Krankheit
und trotzdem viel zu früh
ist meine liebe Mutti, Frau



Erika Tamme

geb. Paul
*29.11.1941 † 08.08.2021

für immer von uns gegangen.
Wir möchten hiermit einen
besonderen Dank
dem Pflegedienst Ursula Böhm
für die liebevolle Betreuung sagen.

In liebevoller Erinnerung
Dein Sohn René
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im August 2021

WINKLER
Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister
im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

meineimmobilie.net
www.meineimmobilie.net

WIR SUCHEN GRUNDSTÜCKE

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

WBG RADEBERG
Wohnungsbaugenossenschaft
Radeberg und Umgebung eG
Heidestraße 2/4, 01454 Radeberg
Tel. 03528 4081 30
www.wbg-radeberg.de

Wir leben
Verbundenheit.
Wir sind Radeberger.

Unser lieber Opa,
Günther Just

das ist wahr,
wurde am 09. August 2021 ganze 90 Jahr.

Wir möchten auf diesem Wege nochmals Danke sagen,
für die vielen schönen Momente mit Dir, ganz ohne Plagen.

Wir wünschen Dir von ganzem Herzen Gesundheit,
behalte Dir Deine fröhliche Lebenslust und Zufriedenheit.

Deine Kinder Angelika, Mario, Petra,
Deine Enkelkinder Nico und Mandy mit Urenkel Olivia

Für unser Epilepsiezentrum Kleinwachau suchen wir:

Erzieher (m/w/d)
in unserer Kinder- und Jugendwohngruppe



Hier geht's zur Stellenanzeige:

- ▶ www.kleinwachau.dvinci-hr.com/de/jobs/20153/erzieher-mwd-in-unserer-kinder-und-jugendwohngruppe
- ▶ www.kleinwachau.de/jobs



Oder Sie rufen direkt in unserer Personalabteilung an:
Marcus Heyden, Tel. (03528) 431-1141

Epilepsiezentrum Kleinwachau gemeinnützige GmbH
Wachauer Straße 30, 01454 Radeberg

Mehr Sicherheit an Kita und Freibad in Arnsdorf

Ein Lächeln
als Dankeschön
für umsichtige
Verkehrsteilnahme

Nicht nur die Kinder, Eltern und Erzieher der Arnsdorfer Kindertagesstätte am Karswald erhalten seit Anfang August etwas mehr Verkehrssicherheit, sondern auch die Besucher des benachbarten Karswaldbades. Am Dienstag, dem 03.08.2021 wurde auf der Karswaldstraße von den Gemeindemitarbeitern des Bauamtes eine Geschwindigkeitsanzeigetafel installiert. Immerhin gilt hier schon seit langem Tempo 30. Die Tafel mit freundlichem Lachen oder dem traurigen Blick soll nun für mehr Sicherheit sorgen und das Bewusstsein für die eigene Geschwindigkeit, vor allem in Bezug auf die anliegenden Einrichtungen, stärken ohne dabei gleich zur Kasse zu bitten.

Text & Fotos: Red.



besser BAUEN ■ **schöner WOHNEN** ■ **glücklicher LEBEN**
Verband Privater Bauherren e.V. ■ dresden@vpb.de ■ Tel.: 03528 / 411 791

RSV Abteilung Fußball informiert

Der Ball rollt wieder und wir möchten allen Fans und Förderern wöchentlich die die Ergebnisse bekanntgeben.

Ergebnisse:

Sa, 07.08.2021 Pokal 1. Runde
RSV 1. : Dresden 06 Laubegast 0:7
So, 08.08.2021 Pokal 1. Runde
Dresden Neustadt : RSV 2. 0:7

Spielplan 1. Männer Landesklasse Mitte:

So, 15.08.2021 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 1.ST
RSV : SV Fortuna Langenau
Sa, 21.08.2021 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 2.ST
Heidenauer SV : RSV

Sa, 28.08.2021 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 3.ST
RSV : Hartmannsdorfer SV

So, 12.09.2021 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 4.ST
VfB Fortuna Chemnitz : RSV

Sa, 18.09.2021 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 5.ST
RSV : TSV IFA Chemnitz

So, 26.09.2021 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 6.ST
SV Chemie Dohna : RSV

Sa, 02.10.2021 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 7.ST
RSV : SC Freital II

Sa, 16.10.2021 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 8.ST
SV Bannewitz : RSV

Sa, 23.10.2021 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 9.ST
RSV : SG Empor Possendorf

So, 31.10.2021 14:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 10.ST
BSC Freiberg : RSV

Sa, 06.11.2021 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 11.ST
RSV : FV Gröditz

Sa, 13.11.2021 14:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 12.ST
Meißner SV 08 : RSV

Sa, 20.11.2021 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 13.ST
RSV : VfL Pirna Copitz 07 II

Sa, 27.11.2021 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 14.ST
RSV : SV Lichtenberg

Sa, 04.12.2021 13:30 Uhr
Landesklasse Mitte - 15.ST
HFC Colditz : RSV

So, 12.12.2021 13:30 Uhr
Landesklasse Mitte - 16.ST
SV Fortuna Langenau : RSV

Sa, 26.02.2022 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 17.ST
RSV : Heidenauer SV

Sa, 05.03.2022 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 18.ST
Hartmannsdorfer SV : RSV

Sa, 12.03.2022 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 19.ST
RSV : VfB Fortuna Chemnitz

So, 20.03.2022 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 20.ST
TSV IFA Chemnitz : RSV

Sa, 02.04.2022 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 21.ST
RSV : SV Chemie Dohna

Sa, 09.04.2022 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 22.ST
SC Freital II : RSV

Sa, 23.04.2022 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 23.ST
RSV : SV Bannewitz

So, 01.05.2022 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 24.ST
SG Empor Possendorf : RSV

Sa, 07.05.2022 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 25.ST
RSV : BSC Freiberg

Sa, 14.05.2022 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 26.ST
FV Gröditz : RSV

Sa, 21.05.2022 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 27.ST
RSV : Meißner SV 08

Sa, 28.05.2022 12:30 Uhr
Landesklasse Mitte - 28.ST
VfL Pirna Copitz 07 II : RSV

Sa, 11.06.2022 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 29.ST
SV Lichtenberg : RSV

So, 19.06.2022 15:00 Uhr
Landesklasse Mitte - 30.ST
RSV : HFC Colditz

Besuchen Sie uns auch auf <http://www.radebergersv-fussball.de> und lesen Sie die Spielberichte und erfahren Sie auch mehr über unsere anderen Männer-/Frauenmannschaften sowie unsere zahlreichen Kinder- und Jugendmannschaften.



Katrin Böse

Kassenwartin Abteilung Fußball

DIENST- LEISTUNGEN GANZ IN IHRER NÄHE

BAUSTOFFE UND MIETGERÄTE
IM BAUSTOFFZENTRUM ROSSENDORF
Mo., Mi., Fr. 7:00-16:00 Uhr • Di., Do. 7:00-17:00 Uhr • Sa. 7:30-11:30 Uhr
ABHOLUNG/ANLIEFERUNG
rbb RBB Rossendorf
Baustoffe & Bautzner Landstraße 386
Baumaschinen 01328 Dresden
GmbH Tel. 0351 2632124
www.rbb-baustoffe.de info@rbb-baustoffe.de

ht SANITÄR • HEIZUNG • BAUKLEMPNEREI
SOLAR UND WÄRMEPUMPENTECHNIK
**HAUSTECHNISCHE
INSTALLATIONEN** GmbH
Heidestraße 70 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/46 21-61 • Fax -62
Email: info@hti-radeberg.de • www.hti-radeberg.de
NOTDIENST: 0173/ 3 95 86 97

Raumausstatter
HENNIG
Inh. Diana Demmer
01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22
☎ 03528/ 44 34 00
Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

Fliesenleger-Fachbetrieb
Lars Kaiser – Meister
Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg
Tel. 03528 417820 – Funk 0172 3440261 – www.edelbelag.de
Fliesen • Platten • Strukturputz
Mosaikverlegung • Reparaturservice

SPILLER & KOLLERT GBR Dammweg 2
01454 Radeberg
Tel. 03528/ 45 57 88
Funk 0174/6 17 40 19
o. 0172/2 73 42 91
www.holzbaue-radeberg.de
E-Mail: spiller-kollert-gbr@web.de
HOLZ- & BALU SERVICE
Meisterbetrieb
Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

Elektroinstallation und Reparaturen
für Haushalt, Gewerbe und Industrie
Elektro-Klemm GmbH
Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11
Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232
Fachbetrieb für E-Mobilität

Fliesenlegerfachbetrieb
Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau
Voigt & Schulze GbR
Kirchstraße 19 Tel. 035201/ 7 09 48
01465 Langebrück Funk 0172/ 359 86 66
E-Mail info@voigt-und-schulze.de

DACH SERVICE STEINHORST
✓ Dachklempneri
✓ Abdichtungen Dach,
Terrasse u. Fassade
✓ Montagearbeiten
Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Arnsdorf, Tel. 0172/3 58 50 36

Steildach
Flachdach
Abdichtung
Dachstuhl
Carport
Holzbau
die dachprofis
Rothkegel & Zaulich GbR
Seifersdorfer Str. 29b • 01465 Schönborn • Tel. 03528 / 45 21 23
www.die-dachprofis.eu - diedachprofis@gmx.de

MALIK
PHYSIOTHERAPIE | OSTEOPATHIE | NATURHEILKUNDE
Lifebalance - das etwas andere Sportstudio
Training für Jedermann, egal welchen Alters und Fitnesslevels.
www.lifebalance-radeberg.de

Wir bringen Sie in die Eigenverantwortung für Ihre Gesundheit. Werden Sie **fitter, aktiver** und steigern Sie Ihr **allgemeines Wohlbefinden**. Durch unsere Therapeuten im medizinischen Gerätebereich kann auf Ihre körperliche Gesundheit individuell eingegangen werden.

Medizinisches Gerätetraining, vielfältiges Kursangebot, Wellengangtraining, Ernährungstipps und Stoffwechselprogramm. Es werden Cardio-, Kräftigungs- und Koordinationsübungen absolviert. Sie haben immer einen **persönlichen Ansprechpartner** durch unser **Fachpersonal**. Ihr Trainingsplan wird **individuell** auf Sie zugeschnitten und regelmäßig an Ihre Trainingserfolge **angepasst**.

Überzeugen Sie sich selbst und vereinbaren Sie einen Termin zum **Probetraining**.

Fit werden und aktiv leben, unser effektives Training macht es möglich.

Wir begleiten Sie auf dem Weg, Ihre Ziele zu erreichen.

Ihr Praxis Team.

Tel.: 03528 - 416179
Dr.-Albert-Dietze-Str. 11
01454 Radeberg (Aufgang gegenüber Norma)

gut
gem
**8 ACHT
JAHRE**

AIR Kranken- und Intensivpflege GmbH
Tel.: 03528 455 66 12
E-Mail: info@air-pflege.de

Rödertalstraße 56a
Liegau-Augustusbad
01454 Radeberg

Leserzuschriften

Der Nachwuchs wird sichtbar groß



Der Langebrücker Ulrich Prietzel hat vor Kurzem wieder bei Familie Storch vorbei geschaut. „Papa Storch mit Nachwuchs“ schrieb er zu diesem Bild. Es zeigt, der Nachwuchs ist schon ganz schön groß geworden. Dass sich die Eltern um den Nachwuchs kümmern, belegt eindrucksvoll sein zweites Foto. „Mutti beim Füttern“, betitelt er dieses. Herzlichen Dank für diese tollen Einblicke.

FOTOS: Ulrich Prietzel



Aus den Vereinen

Besuch bei der Langebrücker Ortschronik

Beim Seniorentreff der Volkssolidarität steht am kommenden Montag, 16. August, eine Exkursion an. Gestartet wird jedoch zunächst mit einem gemeinsamen Kaffeetrinken. Treffpunkt ist um 15.00 Uhr im Café des Bürgerhauses. Kaffee und Kuchen / Gebäck zum kleinen Preis werden angeboten.

Ab 16.00 Uhr heißt es dann: Besuch der Ortschronik „Bekannte Bürger von Langebrück“.

Unbekannte beschädigen massiv Wegweiser in der Dresdner Heide

Polizei sucht Zeugen / Bisher sind mehr als ein Dutzend Fälle bekannt

VON SYLVIA GEBAUER

Wandern liegt voll im Trend. Auch die Dresdner Heide ist ein beliebtes Ziel, zumal man durch das gut ausgebaute Wegenetz, samt Markierungen und Hinweisschildern, nie die Orientierung verliert. Doch Unbekannte sorgen mit ihren Aktionen genau dafür, nämlich für Verwirrung. Seit Monaten machen sie sich an den Hinweisschildern zu schaffen. Jetzt bittet die Polizei Dresden die Bevölkerung um Mithilfe.

Unbekannte haben in den vergangenen Monaten mehrfach We-

gemarkungen und Hinweistafeln in der Dresdner Heide beschädigt. Einzelne Wegweiser wurden zerstört oder umgeworfen und andere mit zusätzlichen Hinweisen versehen. Konkret sieht es beispielsweise so aus, dass sie Wegweiser mit Plastikschildern überklebten oder Landkarten auf Info-Tafeln schraubten. Dem nicht genug: „Uns ärgert es ungemein, dass die Schilder mit langen Holzschrauben in die zum Teil jungen Bäume geschraubt werden“, schildert Heiko Zupke, Revierleiter des Sachsenforst, dem MDR SACHSEN. In dem Beitrag heißt es weiter,

dass in den vergangenen fünf Jahren dem „Freundeskreis Heimatgeschichte“ durch den Vandalismus ein Schaden von 2.000 Euro entstanden ist.

Die erste Wegweiser-Beschädigung wurde der Polizei bereits am 14. April 2021, um 07.45 Uhr, gemeldet. Damals vermuteten sie, dass es ein Einzelfall sein könnte. Das war es aber nicht. Auch die „Langebrücker Nachrichten“ berichteten bereits im Mai über einen Vorfall in der Dresdner Heide. Entlang des Waldweges Kuh-

wegen Verwendens von Kennzeichen verfassungswidriger Organisationen und Sachbeschädigung, heißt es abschließend im Dresdner Polizeibericht.

Eines zeigt sich, die Täter konzentrieren sich nicht nur auf ein Waldgebiet. Aktuell sind der Polizei mehr als ein Dutzend Fälle aus den Bereichen Weixdorf, Mars-

dorf, Langebrück, Hermsdorf und Liegau-Augustusbad bekannt. Die Ermittler gehen davon aus, dass die Täter per Fahrrad unterwegs waren und Werkzeug dabei hatten. Die Polizei ermittelt wegen Sachbeschädigung und sucht Zeugen. Hinweise nimmt die Polizeidirektion Dresden unter der Rufnummer (0351) 4832233 entgegen.



Dieser Wegweiser wurde mit einem Plastikschild überklebt. Es sorgt für Verwirrung.



Auch Schilder wurden beschmiert.

FOTOS: Polizeidirektion Dresden

- Anzeige -

IHR VORTEIL JETZT 5.700,- €
bis zu 3)




BIG DEAL
+ PLUS +
NUR FÜR KURZE ZEIT
6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
+ MATERIAL INKLUSIVE
KOSTENLOS!

SCHNELL SEIN LOHNT SICH

INVENTURABVERKAUF
3.000 KURZZULASSUNGEN MIT MEGA-PREISVORTEILEN

Corsa „Edition“
1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Start/Stop, Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE
el. Fensterheber, Zentralverriegelung, Klimaanlage, Multimedia Radio, el. Außenspiegel, Berg-Anfahr-Assistent, USB-Schnittstelle, Rückfahrkamera und vieles mehr...

HAUSPREIS ab* **14.990,- €**

IHR VORTEIL JETZT (bis zu 3) **3.200,- €**

OHNE ANZAHLUNG (mtl. ab 4)* **139,- €**

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 18.190,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 5.004,- €

Astra 5-Türer „Edition“
1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE
beheizbares Lenkrad, Sitzheizung, el. Fensterheber, Zentralverriegelung, Klimaanlage, el. Außenspiegel, USB-Schnittstelle, LED Scheinwerfer, Parkpilot und vieles mehr...

HAUSPREIS ab* **17.490,- €**

IHR VORTEIL JETZT (bis zu 3) **5.700,- €**

OHNE ANZAHLUNG (mtl. ab 4)* **149,- €**

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 23.190,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 5.364,- €

Beispielabbildungen mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung.

DER NEUE MOKKA



ECHT STARK

BIG DEAL
+ PLUS +
NUR FÜR KURZE ZEIT
6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
+ MATERIAL INKLUSIVE
KOSTENLOS!

Mokka „Edition“ ALS BENZINER
1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 74 kW (100 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE
beheizbares Lederlenkrad, Zentralverriegelung, Klimaanlage, Radio Bluetooth, el. Außenspiegel, Sitzheizung, USB-Schnittstelle, Parkpilot, LED-Scheinwerfer, Berg-Anfahr-Assistent und vieles mehr...

HAUSPREIS ab **20.490,- €**

OHNE ANZAHLUNG (mtl. ab 3) **199,- €**

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 21.880,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 7.164,- €

Beispielabbildungen mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung.

1) Händler-eigen-garantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dia-garantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gem. Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur evtl. Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Effektiver Jahreszins 3,03%, Sollzinssatz gebunden p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PkngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht. * Angebot nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres mind. 6 Monate auf Sie zugelassenen Gebrauchtwagens. Alle Angebote nur gültig bis 31. August 2021.

1) Händler-eigen-garantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dia-garantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gem. Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur evtl. Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Effektiver Jahreszins 3,03%, Sollzinssatz geb. p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Das beworbenen Leasingangebot entspricht dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PkngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht. Angebot nur gültig bis 31. August 2021.

Kraftstoffverbrauch innerorts 5,6-5,5 l/100 km, außerorts 4,1-4,0 l/100 km, kombiniert 4,6 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 106-104 g/km. Energieeffizienzklasse A.



Autohaus Dresden GmbH
opel.autohaus-dresden.de
AUTOHAUS DRESDEN
Friedrichstadt · Klotzsche · Kaitz · Kaditz

Unternehmenssitz:
Bremer Str. 18A
01067 Dresden
Tel. 0351 / 863030

Zur Wetterwarte 40
01109 Dresden
Tel. 0351 / 88552-0

Kötzschenbroder Str. 141
01139 Dresden
Tel. 0351 / 83930-0

Possendorfer Str. 38-40 · 01217 Dresden · Tel. 0351 / 404010

